

Deutschtraining für Flüchtlingskinder – Arbeitsheft 2 (Fortsetzungskurs)

Methodisch-didaktische Anregungen bezogen auf die Verknüpfung mit Dinos Daz-Programm®

Themenfelder in Verbindung mit einem grammatikalischen Geländer

Alle Einführungen jeweils in drei Sprachen

- Deutsch
- Englisch
- Arabisch

Dinos Daz-Programm

Trainingshinweise:

Bausteine mit Musik und Bewegung zum Erlernen der grammatikalischen Struktur

Lieder/Bewegungsspiele zum Thema in:

- Dinos DaZ-Kartei
- Dinos DaZ-CD „Dinos musikalische Deutschstunde“ (Tracks 1-21)
- Dinos methodisch-didaktische Lehrerhandreichung
- Erzählbilder zu den Themenfeldern

S. 5 – Das Alphabet

Laut-Buchstaben-Beziehung des Deutschen

- Wiederholung zum erarbeiteten Wortbestand aus Band 1
- Freie Wörtersammlung
- Anlauttraining

Dinos DaZ-CD

- Track 4: Anlaut-Rap Version 1 (Lautieren)
- Track 5: Anlaut-Rap Version 2 (Buchstabieren)
- Track 11: Lied zu den Vokalen
- Track 21: Der Umlaut-Song

Karteikarten

- Rosa: 2, 3, 4, 7, 8 (Übungen zur phonologischen Bewusstheit)
- Türkis: 2, 3, 5, 6
- Blau: 19, 20, 25
- Grün: 24

S. 6, 7 – Zahlen

Übungen zur Schreibung von Zahlwörtern im Deutschen

Karteikarte

- Rosa: 9 „Sprechschwingen“ (Koordination von Bewegung und Sprachrhythmus)

→ Zählen beim Sprechschwingen in der Gruppe oder beim Kreisen auf dem Papier. Es können auch Mathematikaufgaben im Rhythmus genannt und beantwortet werden.

<p>S. 8–10 – Personen vorstellen und Hobbys</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sich selbst und andere Personen mündlich und schriftlich vorstellen • Verben und Satzbaumuster zum Thema „Hobbys“ • Vom Aussagesatz zum Fragesatz 	<p>Dinos DaZ-CD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Track 2: Begrüßungslied (musikalisches Training von Fragesatz mit Fragepronomen; gleichzeitiges Training der Vokale) <p>Karteikarten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Blau: 14, 21 (Verbentraining zum Thema „Hobbys“ mit blauer Frisbeescheibe: Karteikarte 14; Personenraten: Karteikarte 21)
<p>In den Kapiteln zu den Themenfeldern</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schule • Familie und Haustiere • Jahreszeiten und Wetter • Kleidung • Körper und Körperpflege • Gesund oder krank? • Essen und Trinken • Im Haus • Unterwegs <p>befinden sich wiederkehrende Aufgabenformate und Übungen, die dann mit dem jeweiligen Wortschatz durchgeführt werden.</p>	<p>Die Übungen, passende methodisch-didaktische Anregungen zur Umsetzung (auf Karteikarten) und mögliche Songs werden jeweils einmal beschrieben mit den entsprechenden Hinweisen zur passenden Seite im jeweiligen Kapitel.</p> <p>Die Aufgabenformate werden im Folgenden nummeriert und es werden die entsprechenden Seiten im Themenkapitel angegeben, wo sich dieses Aufgabenformat, diese Übung zum jeweiligen Themenschwerpunkt findet.</p>
<p>Aufgabenformat 1: Themenorientierte Übersichtsbilder (Nomen) Erweiterter Wortschatz zum jeweiligen Themenfeld in drei Sprachen; Plural wird zeitgleich gelernt und später systematisch thematisiert</p> <ul style="list-style-type: none"> • S. 12: Nomen – Übersicht zum Thema Schule (Räume und Fächer in der Schule) • S. 22: Nomen – Übersicht zum Thema Haustiere und Tiere auf dem Bauernhof • S. 30: Nomen – Übersicht zum Thema Wetter 	<p>Die Übersichtsseiten zu jedem Themenschwerpunkt dienen auch dem Nachschlagen von Begriffen.</p> <p>Weiterführende Erzählbilder als Erzähl- und Schreibanlass zum jeweiligen Thema</p> <p>Karteikarten (Spiele):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lila: 12, 13, 14 <p>Spiele zum Training des Übungswortschatzes: Karteikarten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rosa: 9 • Blau: 6, 7, 12, 17, 31 • Grün: 11, 12, 14, 18

<ul style="list-style-type: none"> • S. 41: Nomen – Übersicht zum Thema Körperpflege • S. 46: Nomen – Übersicht zum Thema „Beim Arzt“ • S. 49: Nomen – Übersicht zum Thema Essen und Trinken • S. 57: Nomen – Übersicht zum Thema „Im Haus“ • S. 63: Nomen – Übersicht zum Thema „Unterwegs“ 	<p>Für die Arbeit mit Grundschulern zusätzlich Karteikarten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Blau: 9, 10, 11, 12 <p>Dinos DaZ-CD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Track 16: Der Wortarten-Song
<p>Aufgabenformat 2: Lernen mit Rhythmus – ÜbungS. zum Wortschatz, zum Artikeltraining Transparenz der grammatikalischen Struktur durch Artikelsymbole Training der bestimmten und unbestimmten Artikel</p> <ul style="list-style-type: none"> • S. 12: Artikeltraining zum Thema Schule • S. 23: Artikeltraining zum Thema Haustiere und Tiere auf dem Bauernhof • S. 31: Artikeltraining zum Thema Wetter • S. 41: Artikeltraining zum Thema Körperpflege • S. 46: Artikeltraining zum Thema „Beim Arzt“ • S. 49: Artikeltraining zum Thema „In der Küche“ 	<p>Wortschatzübungen: Dinos DaZ-CD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Track 11: Instrumentalbegleitung zum Artikel-Song (die neuen Übungswörter der einzelnen Lernkapitel jeweils einsetzen) <p>Vorübung: Dinos DaZ-CD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Track 10: Artikel-Song <p>Dinos Lehrerhandreichung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bild-Wort-Karten zum Artikel-Song (S. 119–134) <p>Karteikarten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Blau: 6, 30, 31, 32

<p>Aufgabenformat 3: Phonetik Die Phonetikübungen in den einzelnen Kapiteln werden zum Wortbestand des jeweiligen Themenfeldes gemacht</p> <ul style="list-style-type: none"> • Übung zur Unterscheidung kurzer – langer Vokal (S. 11, 31) • Übung zur Unterscheidung von i/e (S. 12) • Übung zum Erkennen und Einsetzen von Vokalen (S. 51) • Übung zur Unterscheidung von ä/ü/ö (S. 54, 55) 	<p>Dinos DaZ-CD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Track 11: Lied zu den Vokalen • Track 21: Der Umlaut-Song <p>Karteikarten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rosa: 2, 3, 4, 7, 8 (Übungen zur phonologischen Bewusstheit) • Türkis: 2, 3, 5, 6 • Blau: 19, 20, 25
<p>Aufgabenformat 4: Wortbildung im Deutschen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zusammengesetzte Nomen (S. 12, 57) • Trennbare Verben (S. 40) 	<p>Karteikarten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grün: 3, 4, 5, 6
<p>Aufgabenformat 5: Adjektivtraining Adjektive zum jeweiligen Themenbereich</p> <ul style="list-style-type: none"> • Konzentrationstraining: Linie mehrmals nachfahren und die Adjektive nennen (S. 13, 23, 32, 38, 48, 56, 62) • Frage- und Antwortsätze mit Adjektiven 	<p>Dinos DaZ-CD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Track 14: Der Wiewörter-Song • Track 15: Wie sind die Dinge? • Track 16: Wortarten-Song <p>Karteikarten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Blau: 15, 22
<p>Aufgabenformat 6: Verbenbildung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verbformen • Wiederholung der Personalpronomen • Konjugation von Verben • Verben im Präsens und im Perfekt zum entsprechenden Themenfeld • Zweitstellung des Verbs • Verneinung im Aussagesatz <ul style="list-style-type: none"> • S. 9, 10: Verben- und Satzbaustraining zum Thema „Hobbys“ • S. 15–19: Verben- und Satzbaustraining zum Thema Schule • S. 26, 27: Verbenstraining zum Thema Haustiere und Tiere auf dem Bauernhof 	<p>Dinos DaZ-CD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Track 7: Personalpronomen-Song 1 (Training der regelmäßigen Verben) • Track 8: Personalpronomen-Song 2 (Training der unregelmäßigen Verben) <p>Karteikarten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Blau: 13, 14, 23, 24, 27, 28 • Grün: 15, 17 <p>Dinos Lehrerhandreichung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arbeits- und Kontrollkarten zu den Verben

<ul style="list-style-type: none"> • S. 32–34: Verben- und Satzbautraining zum Thema Wetter • S. 39, 40: Verben- und Satzbautraining zum Thema Kleidung • S. 43–45: Verben- und Satzbautraining zum Thema Körperpflege • S. 47: Verben- und Satzbautraining zum Thema „Beim Arzt“ • S. 51–55: Verben- und Satzbautraining zum Thema „In der Küche“ • S. 59–61: Verben- und Satzbautraining zum Thema „Im Haus“ • S. 64: Verben- und Satzbautraining zum Thema „Unterwegs“ 	
<p>Aufgabenformat 7: Pluralbildung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formen der Pluralbildung mit dem Wortschatz zum entsprechenden Themenfeld • Kategorisieren der Pluralbildungen auf -e, -n, -en, -er, -s, Umlaut plus -e, Umlaut plus -er, Umlaut, gleich • Aussagesätze im Singular und Plural 	<p>Dinos Lehrerhandreichung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spielkarten Singular/Plural für Bewegungsspiel „Kugellager“ (S. 168, 169) • Kontrollübersicht für Plural-Arbeitsblätter (S. 171–174) • Arbeitsblätter Singular/Plural (S. 233, 234) <p>Dinos DaZ-CD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Track 21: Umlaut-Song <p>Karteikarten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grün: 7, 8, 9

<p>Aufgabenformat 8: Wiederholung der Präpositionen</p> <p>In Verbindung mit den Themenfeldern „Im Haus“ (S. 62) und „Haustiere“ (S. 28)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fragesatz mit Fragepronomen „Wo?“ • Präpositionen mit Dativ • Präpositionen: auf, unter, vor, hinter, neben, zwischen 	<p>Dinos DaZ-CD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Track 17: Der Präpositionen-Song • Track 18: Der Präp-Song <p>Karteikarten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grün: 12, 21, 22 • Lila: 3 <p>Dinos Lehrerhandreichung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bild-Wort-Karten zum Präpositionen-Song • Arbeits- und Kontrollblätter zu Präpositionen
<p>Aufgabenformat 9: Sinnentnehmendes Lesen (Lesetraining)</p> <ul style="list-style-type: none"> • S. 19: Lesetraining zum Themenfeld „In der Schule“ • S. 20: Lesetraining zum Themenfeld Familie und Haustiere“ • S. 28, 29: Lesetraining zum Themenfeld Haustiere in Deutschland“ • S. 35: Lesetraining zum Themenfeld Jahreszeiten • S. 37: Lesetraining zum Themenfeld Kleidung • S. 44: Lesetraining zum Themenfeld Körperpflege • S. 48: Lesetraining zum Themenfeld „Beim Arzt“ • S. 60: Lesetraining zum Themenfeld Hausputz 	<p>Eine große Schwierigkeit beim Erlernen von Deutsch als Fremdsprache ist beim sinnentnehmenden Lesen oft der Einsatz von Fürwörtern:</p> <p>Beispiel (S. 29): „Das ist Balu. <u>Er</u> ist ein Hund.“</p> <p>Für Zweitsprachlerner treten oft Verständnisprobleme auf, wer hier z.B. mit „er“ gemeint ist.</p> <p>Die Rückbezüglichkeit ist an solchen Stellen im Trainingsheft deshalb immer grau unterlegt und mit Pfeilen gekennzeichnet.</p>
<p>Aufgabenformat 10: Pronomen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Possessivpronomen (S. 21) → Familienkonstellationen kennenlernen und vorstellen 	<p>Dinos DaZ-CD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Track 6: Der Sachen-Rap <p>Karteikarte</p> <ul style="list-style-type: none"> • Blau: 26

<p>Aufgabenformat 11: Satzbautraining</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anwenden der geübten grammatikalischen Formen • In jedem Themenkapitel befinden sich zahlreiche Übungen zur Satzbildung im Deutschen • Verbzweitstellung • Satzmuster: Vom Aussagesatz zum Fragesatz (S. 10) • Satzmuster bei trennbaren Verben (S. 40) • Satzbildung mit Singular- und Pluralformen (S. 9, 14, 36, 50, 58) • Satzbaumuster bei Verneinungen (S. 10, 55) • Fragen und Antworten (S. 10, 13, 18, 25, 27, 34, 45, 53, 54, 60–62) 	<p>Karteikarten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lila: 2, 4, 11, 14, 15 <p>Vor der Arbeit im Heft sollten Satzbaumuster verstärkt in Rollenspielen trainiert werden.</p>
<p>Aufgabenformat 12: Silben</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kennzeichnung der Silbenstruktur bei Zahlwörtern als Lesehilfe (S. 6, 7) • Lernen im Silbenrhythmus: Spruch/Reim in den meisten Themenkapiteln – Nachspuren und in Silben sprechen (S. 14, 24, 36, 42, 50) • Übung zur Kennzeichnung der Silben im Wort (S. 50) 	<p>Obwohl die Silbenstruktur grundsätzlich eine große Lesehilfe darstellt, sind die Silben der Wörter nicht grundsätzlich gekennzeichnet. Für Zweitsprachler ist die Kennzeichnung der grammatikalischen Formen, z.B. Vorsilben, Personalendungen etc., wichtiger. Eine zusätzliche Kennzeichnung der Silbenstruktur in jedem Wort würde zur Verwirrung führen.</p>